

# Communiqués officiels de l'Association vaudoise des amis du patois

Autor(en): **Decollogny, Ad.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **89 (1962)**

Heft 9

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-232922>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Pages vaudoises

*Communiqués officiels  
de l'Association vaudoise des Amis  
du patois*

## Assemblée générale

C'est donc le 27 mai prochain, à 14 h. 15, que nous aurons notre assemblée générale ordinaire, à l'Hôtel des Chemins de Fer, à Oron. L'importance de l'ordre du jour et la beauté de la contrée font que les amis du patois se feront un devoir d'assister nombreux à cette « tenabliâ ». N'oublions pas non plus que c'est là que vécut notre ami Kissling, que le Ciel nous a repris il y a dix ans déjà.

## Victor Corboz

Nous avons appris avec un serrement de cœur le décès de notre cher membre Victor Corboz, que nous avons connu comme instituteur à Aclens. C'était un collègue aimable, que nous avons toujours plaisir à rencontrer et qui venait régulièrement à nos réunions. Que sa famille veuille accepter ici l'expression de notre vive sympathie.

*Ad. Decollogny.*

## Café-Restaurant de l'Union

Grande salle pour sociétés, noces, banquets.  
Jeu de quilles. - Restauration soignée à toute  
heure. M. Destraz-Fornallaz.

**à Oron-la-Ville**

## Lo tsè à ban è lo grô tavan

(Le coche et la mouche d'après La Fontaine)

*Su on croûyo tsemin pierrallu  
Que lo sèlô l'ai tapâve du,  
Que l'îre rido râ,  
Râ quazu quemet on tâ,  
Sî grô tsevau terûvan on tsè à ban.  
Fenne, incourâ, vîllho barbu,  
To l'îre dèchindu.  
L'appiâ châve, sofflliâve îre rindu.  
Quan y'arreve on drôbllio, on grô tavan.  
S'è mè à zonnâ,  
A bordounâ,  
Peque on tsevau,  
A prî on-n'aûtro,  
Sè sîte su lotemon,  
Su lo nâ dau tserrotton,  
Bataille de cé  
E pu de lé.  
L'â cuâte de blligâ  
Que sin li lotsè budzerai pâ.  
Ci grô tavan  
Simbllie on sergen  
Que l'â rido à fère  
Po. gâgnî la guierra.  
Adan s'è plliaîn que l'è solet,  
Que mon n'aidie ai pique amon ci crêt.  
L'incourâ fazai dai preyïre :  
L'îre de rire !  
Onna fenna tsantâve,  
Tsantâve tan que puâve...  
L'arai mî fé de tsampâ  
On bocon lotsè que de tsantâ !  
Lotavan va tsantâ à lau-z-oraille  
Que tré ti cin lè-z-assordaille.  
Aprî rido d'effoî lotsè  
Y'arreve au coutset.  
« No fau sofflliâ  
Ora qu'on è aupllia.*